

JTS®

MONACOR®
INTERNATIONAL

Vertrieb von JTS-Produkten
Distribution of JTS products

Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
Manual de Instrucciones



TG-16RA/1

Bestell-Nr. • Order No. 25.7380

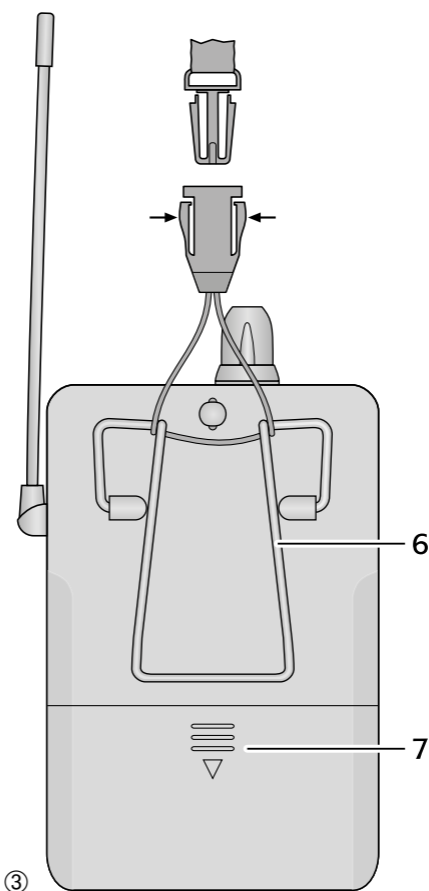
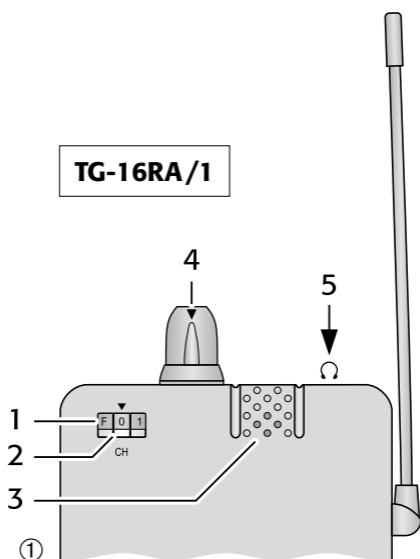
TG-16TA/1

Bestell-Nr. • Order No. 25.7390

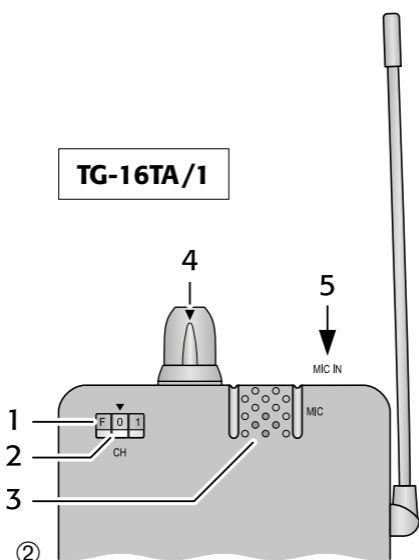
CE

Tour Guide System
Système Tour Guide
Sistema de Visitas Guiadas
863–865 MHz

TG-16RA/1



Deutsch Seite 4
 English Page 6
 Français Page 8
 Español Página 10



Übertragungsfrequenzen
Transmission frequencies
Fréquences de transmission
Frecuencias de transmisión

Kanal - Channel - Canal	0	863,125 MHz
	1	863,250 MHz
	2	863,375 MHz
	3	863,500 MHz
	4	863,625 MHz
	5	863,750 MHz
	6	863,875 MHz
	7	864,000 MHz
	8	864,125 MHz
	9	864,250 MHz
	A	864,375 MHz
	B	864,500 MHz
	C	864,625 MHz
	D	864,750 MHz
	E	864,875 MHz
	F	865,000 MHz

Tour-Guide-System

Diese Anleitung richtet sich an Bediener ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf. Auf den Seiten 2 und 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

1 Verwendungsmöglichkeiten

Der Sender TG-16TA/1 bildet in Verbindung mit einem oder mehreren Empfänger/n TG-16RA/1 ein mobiles Funksystem zur Sprachübertragung, geeignet z. B. für Gruppenführungen oder mehrsprachige Vorträge. Für die Funkübertragung stehen 16 Kanäle im Bereich 863 – 865 MHz zur Verfügung, von denen bis zu 3 Kanäle gleichzeitig genutzt werden können, ohne sich gegenseitig zu stören. Die Übertragungsreichweite hängt von den örtlichen Gegebenheiten ab und kann bis zu 100 m betragen.

1.1 Konformität und Zulassung

Hiermit erklärt MONACOR INTERNATIONAL, dass der Sender TG-16TA/1 und der Empfänger TG-16RA/1 der Richtlinie 2014/53/EU entsprechen. Die EU-Konformitätserklärungen können bei MONACOR INTERNATIONAL angefordert werden.

Das Funksystem ist für den Betrieb in den EU- und EFTA-Staaten allgemein zugelassen und **anmelde- und gebührenfrei**.

2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Der Sender/Empfänger entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das **CE**-Zeichen.

- Verwenden Sie den Sender/Empfänger nur im Innenbereich und schützen Sie ihn vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt 0–40 °C.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird der Sender/Empfänger zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für den Sender/Empfänger übernommen werden.



Soll der Sender/Empfänger endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie ihn zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

3.1 Batterien einsetzen

Für die Stromversorgung werden zwei 1,5-V-Batterien (oder zwei 1,2-V-NiMH-Akkus) der Größe Mignon (AA) benötigt.



- Setzen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein und tauschen Sie sie immer zusammen aus.
- Nehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch die Batterien sicherheitshalber heraus. So bleibt der Sender/Empfänger bei einem eventuellen Auslaufen der Batterien unbeschädigt.

Auf der Geräterückseite das Batteriefach öffnen: Den Batteriefachdeckel (7) an der Markierung leicht eindrücken und gleichzeitig nach unten ziehen. Die Batterien, mit den Plus- und Minuspolen wie im Fach aufgedruckt, einsetzen und das Fach wieder schließen.



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie sie nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter im Einzelhandel).

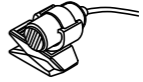
3.2 Ohrhörer an den Empfänger anschließen

Bei Anschluss des beiliegenden Ohrhörers an den Empfänger wird der interne Lautsprecher (3) abgeschaltet. Zum Polstern des Ohrhörer den Schaumstoffüberzug umwickeln: Den Ohrhörer, mit dem JTS-Logo nach hinten zeigend, in die unbedruckte Tasche des Überzugs stecken. Den Überzug um den Hörer legen und die zweite Tasche über den Hörer stülpen. Die Bedruckung  kennzeichnet dann die Schallaustrittsseite. Den Ohrhörer an die Buchse  (5) anschließen und auf die Ohrmuschel stecken.

3.3 Lavalier-Mikrofon an den Sender anschließen

Soll statt des internen Mikrofons (3) das beiliegende Lavalier-Mikrofon verwendet werden, dieses an die Buchse MIC IN (5) anschließen. Damit ist das interne Mikrofon abgeschaltet.

Das Mikrofon am beiliegenden Halter anbringen (Abb. rechts) und diesen an der Kleidung (z. B. Krawatte) festklemmen, möglichst nah am Mund. Zum Schutz vor Atemluft und Explosivlauten beim Sprechen kann der Schaumstoff-Poppschutz auf das Mikrofon gesteckt werden.



3.4 Gerät am Körper tragen

Der Sender/Empfänger lässt sich über seinen rückseitigen Metallbügel (6) an der Kleidung festklemmen (z. B. am Gürtel).

Alternativ kann das Gerät auch über das beiliegende Halsband getragen werden: Die dünne Schlaufe des Bands am Bügel befestigen, durch Verschieben des Druckknopfs am Band die gewünschte Bandlänge einstellen und das Band um den Hals hängen. Durch Entriegeln des Schnappverschlusses (Verschluss drücken: siehe Pfeile in Abb. 3) lässt sich das Gerät leicht wieder abnehmen und z. B. gegen ein anderes austauschen.

4 Betrieb

- 1) Zum Einschalten des Senders/Empfängers den Regler (4) vom Linksanschlag („Aus“) nach rechts aufdrehen. Die Betriebsanzeige (2) leuchtet. Beginnt sie zu blinken, sind die Batterien fast entladen.
- 2) Mit dem Kanalrad (1) den Übertragungskanal aus den 16 Kanälen „0“ bis „F“ auswählen (Übersicht der Frequenzen: Seite 3). Der Sender und der/die Empfänger eines Systems müssen auf den gleichen Kanal eingestellt werden.
- 3) Am Sender in das interne Mikrofon (3) oder in das angeschlossene Lavalier-Mikrofon sprechen. Mit dem Regler (4) am Sender die Lautstärke für das gesendete Tonsignal einstellen und am Empfänger die Wiedergabelautstärke.
Vorsicht: Stellen Sie die Wiedergabelautstärke nie sehr hoch ein. Hohe Lautstärken können auf Dauer das Gehör schädigen!
- 4) Ist der Empfang schlecht oder gestört, überprüfen ob:
 - auf einem anderen Kanal die Übertragung besser ist.
 - der Abstand zwischen Sender und Empfänger zu groß ist.
 - sich Hindernisse in der Übertragungstrecke befinden, die das Funksignal abschirmen können.
 Es lassen sich maximal 3 Systeme TG-16../1, die auf unterschiedlichen Kanälen senden, störungsfrei parallel betreiben. Bei Parallelbetrieb mehrerer Systeme auf ausreichend räumlichen Abstand zwischen den einzelnen Systemen achten.
- 5) Zum Ausschalten des Senders/Empfängers den Regler (4) ganz nach links in die Einrastposition drehen.

5 Technische Daten

Frequenzbereich:	863 – 865 MHz, aufgeteilt in 16 Kanäle (Seite 3)
Audiofrequenzbereich:	40 – 18 000 Hz
Sendeleistung (EIRP):	10 mW
Sender	
internes Mikrofon:	Elektret-Mikrofon mit Kugelcharakteristik
beiliegendes Mikrofon:	Elektret-Lavalier-Mikrofon mit Kugelcharakteristik
Empfänger	
beiliegender Ohrhörer:	dynamischer Mono-Ohrhörer (32 Ω)
Stromversorgung:	2 Batterien/Akkus der Größe Mignon (AA)
Betriebsdauer:	10 h (typisch) bei NiMH-Akkus mit 2000 mAh
Abmessungen (ohne Antenne):	62 × 112 × 28 mm
Gewicht:	62 g

Änderungen vorbehalten.

Tour Guide System

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference. All operating elements and connections described can be found on pages 2 and 3.

1 Applications

Combined with a receiver or several receivers of the type TG-16RA/1, the transmitter TG-16TA/1 creates a mobile wireless voice transmission system, e.g. for guided tours or lectures in various languages. For wireless transmission, 16 channels are available in the range 863 – 865 MHz; up to 3 of these channels may be used at the same time without mutual interference. The transmission range depends on local conditions; the maximum range is 100m.

1.1 Conformity and approval

Herewith, MONACOR INTERNATIONAL declare that the transmitter TG-16TA/1 and the receiver TG-16RA/1 comply with the directive 2014/53/EU. The EU declarations of conformity are available on request from MONACOR INTERNATIONAL.

The wireless transmission system is generally approved for operation in EU and EFTA countries; it is **licence-free and requires no registration**.

2 Important Notes

The transmitter/receiver corresponds to all required directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The transmitter/receiver is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is 0–40°C.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the transmitter/receiver and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the transmitter/receiver is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly operated, or if it is not repaired in an expert way.



If the transmitter/receiver is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Setting up

3.1 Inserting batteries

For power supply, two 1.5V batteries (or two rechargeable 1.2V NiMH batteries) of size AA are required.

- Only insert batteries of the same type and always replace both of them.
- If the transmitter/receiver is not in use for a longer period of time, always remove the batteries as a precaution to prevent damage due to battery leakage.

Open the battery compartment on the rear: Slightly press the marking on the cover (7) and push the cover downwards. Insert the batteries with the positive and negative poles as indicated in the compartment. Then close the compartment.



Never put batteries in the household waste; always take them to a special waste disposal, e.g. collection container at your retailer.

3.2 Connecting the earphone to the receiver

When the earphone provided is connected to the receiver, the internal speaker (3) will be switched off. Wrap the foam cover around the earphone as a padding: Put the earphone (with the JTS logo to the rear) into the unprinted pocket of the cover. Wrap the cover around the earphone and slip the second pocket over it. The printing (speaker icon) will mark the side where sound is emitted. Connect the earphone to the jack Ω (5) and attach the earphone to your ear.

3.3 Connecting the lavalier microphone to the transmitter

Instead of the internal microphone (3), the lavalier microphone (supplied with the transmitter) can be used alternatively: Connect the lavalier microphone to the jack MIC IN (5). Thus, the internal microphone is switched off.

Attach the microphone to the holder provided (see figure on the right) and attach the holder to your clothes (e.g. tie), as close to your mouth as possible. If required, place the foam pop shield on the microphone. The pop shield will suppress pop noise and protect the microphone from the moisture in your breath.



3.4 Wearing options

The metal clip (6) on the rear can be used to attach the transmitter/receiver to your clothes (e.g. belt).

Alternatively, wear the transmitter/receiver on the lanyard provided: Attach the thin loop of the lanyard to the clip, shift the stopper to adjust the desired length of the lanyard and put the lanyard around your neck. When the snap buckle is unlocked (press the sides of the buckle: see arrows in fig. 3), the transmitter/receiver can be easily removed or exchanged.

4 Operation

- 1) To switch on the transmitter/receiver, turn the control (4) clockwise from the left stop ("Off"). The power LED (2) lights up. When it starts flashing, the batteries are almost discharged.
- 2) Use the channel selector (1) to select the transmission channel from the 16 channels "0" to "F" (overview of frequencies: see page 3). The transmitter and the receiver/s of a system must be set to the same channel.
- 3) Speak into the internal microphone (3) of the transmitter or into the lavalier microphone connected to the transmitter. Use the control (4) of the transmitter to adjust the volume of the audio signal transmitted; use the control (4) of the receiver to adjust the sound reproduction volume.

Caution: Never adjust a very high sound reproduction volume. Permanent high volumes may damage your hearing!
- 4) If the reception is poor or disturbed, please check
 - if the transmission quality is improved when a different channel is used.
 - if the distance between the transmitter and the receiver is too long.
 - if there are obstacles in the transmission path which may shield the radio signal.

Up to three systems TG-16../1 transmitting on different channels may be operated in parallel without interference. When multiple systems are operated in parallel, make sure to keep a sufficient distance between the individual systems.
- 5) To switch off the transmitter/receiver, set the control (4) to the left stop where it will engage.

5 Specifications

Radio frequency range:	863 – 865 MHz, divided into 16 channels (see page 3)
Audio frequency range:	40 – 18 000 Hz
Transmission power (EIRP):	10 mW
Transmitter	
Internal microphone:	electret microphone, omnidirectional
Microphone provided:	electret lavalier microphone, omnidirectional
Receiver	
Earphone provided:	dynamic mono earphone (32 Ω)
Power supply:	2 (rech.) batteries of size AA
Operating time:	10 h (typical) with rech. NiMH batteries of 2000 mAh
Dimensions (without antenna):	62 × 112 × 28 mm
Weight:	62 g

Subject to technical modification.

Système pour guide touristique

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. Vous trouverez les éléments et branchements sur les pages 2 et 3.

1 Possibilités d'utilisation

L'émetteur TG-16TA/1 constitue, avec un ou plusieurs récepteurs TG-16RA/1, un système sans fil mobile pour la transmission de la parole, adapté par exemple pour les visites de groupes ou présentations multilingues. Pour la transmission sans fil, 16 canaux dans la plage 863 – 865 MHz sont disponibles ; parmi ces 16 canaux, 3 peuvent être utilisés simultanément sans créer entre eux d'interférences. La portée de transmission dépend de la configuration des lieux d'utilisation et peut atteindre 100 m.

1.1 Conformité et autorisation

Par la présente, MONACOR INTERNATIONAL déclare que l'émetteur TG-16TA/1 et le récepteur TG-16RA/1 se trouvent en conformité avec la directive 2014/53/UE. Les déclarations UE peuvent être demandées auprès de MONACOR INTERNATIONAL. Le système sans fil est autorisé pour un fonctionnement dans les pays de l'Union européenne et de l'A.E.L.E. **sans déclaration ni taxe.**

2 Conseils importants d'utilisation

L'émetteur/récepteur répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

- L'émetteur/récepteur n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures et d'une humidité de l'air élevée. Plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C.
- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels si l'émetteur/récepteur est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement utilisé ou s'il n'est pas réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'émetteur/récepteur est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Mise en service

3.1 Insertion des batteries

Pour l'alimentation, deux batteries 1,5V (ou deux accumulateurs NiMH 1,2V) de type R6 sont nécessaires.

- Insérez uniquement des batteries de même type, remplacez toujours les deux en même temps.
- En cas de non utilisation prolongée de l'émetteur/récepteur, retirez les batteries, elles pourraient couler et endommager l'appareil.

Ouvrez le compartiment batterie sur la face arrière de l'appareil : appuyez légèrement sur le couvercle du compartiment batterie (7) sur le repère et simultanément tirez vers le bas. Insérez les batteries en respectant les pôles moins et plus comme indiqué dans le compartiment et refermez.





Ne jetez pas les batteries dans la poubelle domestique. Déposez-les dans un container spécifique pour contribuer à leur élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER


3.2 Branchement de l'écouteur sur le récepteur

Lorsque vous branchez l'écouteur livré sur le récepteur, le haut-parleur interne (3) est déconnecté. Pour habiller l'écouteur, enroulez le revêtement en mousse autour de l'écouteur : placez l'écouteur, avec le logo JTS vers l'arrière, dans la pochette sans

impression du revêtement. Mettez le revêtement autour de l'écouteur, placez la seconde pochette sur l'écouteur. Le repère  symbolise le côté de la sortie du son. Reliez l'écouteur à la prise  (5) et placez l'écouteur sur votre oreille.

3.3 Branchement du microphone cravate à l'émetteur

Si, à la place du microphone interne (3), vous souhaitez utiliser le microphone cravate livré, reliez-le à la prise MIC IN (5). Le microphone interne est alors déconnecté.

Placez le microphone sur la pince livrée ( schéma de droite) et fixez-la sur un vêtement (par exemple cravate), le plus près possible de la bouche. Pour protéger des bruits de



respiration et de sons forts lorsque vous parlez, vous pouvez placer la bonnette anti-pop en mousse sur le microphone.


3.4 Positionnement de l'appareil sur le corps

L'émetteur/récepteur peut être fixé sur un vêtement (par exemple ceinture) via son clip métallique sur la face arrière.

À la place, l'appareil peut également être porté avec le tour de cou livré : attachez la boucle fine sur le clip, réglez la longueur souhaitée en faisant glisser le bouton à pression et suspendez la cordelette autour du cou. En déverrouillant le verrouillage (appuyez sur le verrouillage : voir flèches sur le schéma 3), l'appareil peut être retiré facilement et, par exemple, être remplacé par un autre.

4 Utilisation

1) Pour allumer l'émetteur/récepteur, tournez le réglage (4) de la butée gauche («Off») vers la droite. Le témoin de fonctionnement (2) s'allume. S'il commence à clignote, les batteries sont presque mortes.

2) Avec la molette de sélection des canaux (1), sélectionnez le canal de transmission parmi les 16 canaux «O» à «F». ( page 3 pour la présentation des fréquences). L'émetteur et le(s) récepteur(s) d'un système doivent être réglés sur le même canal.

3) Parlez dans le microphone interne (3) de l'émetteur ou dans le microphone cravate relié à l'émetteur. Avec le réglage (4) sur l'émetteur, réglez le volume pour le signal audio émis et sur le récepteur, réglez le volume de restitution.


Attention : ne réglez pas le volume de restitution trop fort ; des volumes élevés peuvent, à la longue, engendrer des troubles de l'audition !

4) Si la réception est mauvaise ou perturbée, vérifiez si :
 – la transmission est meilleure sur un autre canal.
 – la distance entre l'émetteur et le récepteur est trop grande.
 – des obstacles sont présents dans la voie de transmission, pouvant blinder le signal radio.

Trois systèmes TG-16../1 au maximum peuvent fonctionner en parallèle sans interférences sur des canaux différents. Pour un fonctionnement parallèle de plusieurs systèmes, veillez à avoir une distance suffisante entre chaque système.

5) Pour éteindre l'émetteur/récepteur, tournez le réglage (4) entièrement vers la gauche jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

5 Caractéristiques techniques

Plage de fréquence radio : 863 – 865 MHz, divisé en
16 canaux ( page 3)

Plage de fréquences audio : 40 – 18 000 Hz

Puissance émission (EIRP) : 10 mW

Emetteur

Microphone interne : microphone électret,
omnidirectionnel

Microphone livré : microphone cravate électret,
omnidirectionnel

Récepteur

Écouteur livré : écouteur mono dynamique
(32 Ω)

Alimentation : 2 batteries/accus de type R6

Durée fonc. : 10 h (typique) pour accus
NiMH avec 2000 mAh

Dimensions (sans antenne) : 62 × 112 × 28 mm

Poids : 62 g

Tout droit de modification réservé.

Sistema de Visitas Guiadas

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de funcionamiento y guárdelas para usos posteriores. Todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen pueden encontrarse en las páginas 2 y 3.

1 Aplicaciones

En combinación con uno o varios receptores del tipo TG-16RA/1, el emisor TG-16TA/1 crea un sistema de transmisión de voz inalámbrico móvil, p.ej. para visitas guiadas o discursos en varios idiomas. Para la transmisión inalámbrica, hay 16 canales disponibles en el rango de frecuencias 863 – 865 MHz; se pueden utilizar hasta 3 de estos canales al mismo tiempo sin interferencias mutuas. El rango de transmisión depende de las condiciones del lugar; el rango máximo es de 100 m.

1.1 Conformidad y aprobación

Por la presente, MONACOR INTERNATIONAL declara que el emisor TG-16TA/1 y el receptor TG-16RA/1 cumplen con la directiva 2014/53/UE. Las declaraciones de conformidad UE están disponibles bajo petición en MONACOR INTERNATIONAL. El sistema inalámbrico está aprobado para el funcionamiento en la UE y en los países de la AELC; **no requiere ninguna licencia ni registro.**

2 Notas Importantes

El emisor/receptor cumple con todas las directivas requeridas por la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

- El emisor/receptor está adecuado para utilizarse sólo en interiores. Protéjalo contra goteos, salpicaduras y humedad elevada. Rango de temperatura ambiente admisible: 0 – 40 °C.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el emisor/receptor se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se utiliza adecuadamente o no se repara por expertos.



Si va a poner el emisor/receptor definitivamente fuera de servicio, llévelo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Puesta en Marcha

3.1 Insertar las baterías

Para la alimentación, se necesitan dos baterías AA de 1,5V (o dos baterías NiMH de 1,2V recargables).



- Inserte sólo dos baterías del mismo tipo y sustitúyalas siempre a la vez.
- Si el emisor/receptor no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo, extraiga las baterías para prevenir daños por culpa de algún derrame.

Abra el compartimento de las baterías de la parte posterior: Presione brevemente la marca de la tapa (7) y deslice la tapa hacia abajo. Inserte las baterías con los polos positivo y negativo como se indica en el compartimento. Luego cierre el compartimento.



No deposite nunca las baterías gastadas en el contenedor normal; llévelas a un contenedor especial, p.ej. al contenedor de su vendedor.

3.2 Conectar el auricular al receptor

Cuando se conecte el auricular entregado al receptor, se desconectará el altavoz interno (3). Envuelva el auricular con la funda de espuma como si fuera una almohadilla: Ponga el auricular (con el logo de JTS detrás) en el bolsillo sin estampar de la funda. Envuelva la funda alrededor del auricular y deslice el segundo bolsillo por él. La impresión  marcará el lado por el que se emite el sonido. Conecte el auricular a la toma  (5) y colóqueselo en su oreja.

3.3 Conectar el micrófono de solapa al emisor

En vez del micrófono interno (3), se puede utilizar como alternativa el micrófono de solapa (entregado con el emisor): Conecte el micrófono de solapa a la toma MIC IN (5). De este modo, se desconectará el micrófono interno.

Fije el micrófono en el soporte entregado (☞ figura de la derecha) y fije el soporte a su ropa (p.ej. a la corbata), y tan cerca de su boca como sea posible. Si es necesario, coloque la espuma de protección en el micrófono. La protección suprimirá los chasquidos y protegerá el micrófono de la humedad de su respiración.



3.4 Opciones de uso

La pinza de metal (6) de la parte posterior se puede utilizar para fijar el emisor/receptor en su ropa (p.ej. en el cinturón).

Como alternativa, ponga el emisor/receptor en el cordón entregado: Fije el lazo fino del cordón en la pinza, desplace el tope para ajustar la longitud deseada del cordón y póngalo alrededor de su cuello. Cuando se desbloquee la hebilla (pulse los laterales de la hebilla, ver flechas de la fig. 3), el emisor/receptor se podrá cambiar o quitar con facilidad.

4 Funcionamiento

- 1) Para conectar el emisor/receptor, gire el control (4) en sentido horario desde el tope izquierdo ("Off"). Se ilumina el LED power (2). Cuando empiece a parpadear, significa que las baterías están casi descargadas.
 - 2) Utilice el selector de canal (1) para seleccionar el canal de transmisión de entre los 16 canales "0" a "F" (vista general de las frecuencias: ☞ página 3). El emisor y el receptor o receptores de un sistema tienen que ajustarse en el mismo canal.
 - 3) Hable por el micrófono interno (3) del emisor o por el micrófono de solapa conectado al emisor. Utilice el control (4) del emisor para ajustar el volumen de la señal de audio transmitida; utilice el control (4) del receptor para ajustar el volumen de la reproducción del sonido.
- Advertencia:** No ajuste nunca un volumen de reproducción del sonido muy alto. Los volúmenes altos permanentes pueden dañar su oído.
- 4) Si la recepción es pobre o distorsionada, compruebe si:
 - La calidad de transmisión mejora cuando se utiliza un canal diferente.
 - La distancia entre el emisor y el receptor es demasiado grande.
 - Hay obstáculos en la vía de transmisión que puedan apantallar la señal de radio.

Pueden funcionar hasta tres sistemas TG-16../1 transmitiendo por canales diferentes paralelamente sin interferencias. Cuando se utilicen varios sistemas en paralelo, asegúrese que hay suficiente distancia entre los sistemas.

- 5) Para desconectar el emisor/receptor, ajuste el control (4) en el tope izquierdo hasta que encaje.

5 Especificaciones

Rango de frecuencias de radio: . . . 863–865 MHz, dividido en 16 canales (☞ página 3)

Rango de frecuencias de audio: . . . 40–18 000 Hz

Potencia de transmisión (EIRP): . . . 10 mW

Emisor

Micrófono interno: Micrófono electret, omnidireccional

Micrófono entregado: Micrófono de solapa electret, omnidireccional

Receptor

Auricular entregado: Auricular mono dinámico (32 Ω)

Alimentación: 2 baterías (rec.) tipo AA

Tiempo de funcionamiento: 10 h (habitual) con baterías rec. NiMH de 2000 mAh

Dimensiones (sin antena), peso: 62 × 112 × 28 mm, 62 g

Sujeto a modificaciones técnicas.

www.jts-germany.de

MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG
Zum Falsch 36, 28307 Bremen, Germany
Copyright© by MONACOR INTERNATIONAL.
All rights reserved. A-1712.99.01.11.2015